

124

### Bal

(BAL. — *Soniou* I, 30.)

Version du Trégor.

241

M. M.  $\text{♩} = 120$

Eur pa - se - pi - e ne - we

'zo deut a Werrand, Hag an hi - ni 'ngra-io

ren - ko be - an koant, Pa - se - pi - e ne - we,

pa - se - pi - e plen, Hag an hi - ni

'ngra - io ren - ko be - an den.

Detailed description: The musical score for 'Bal' is written in a single system with five staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. Above the first staff, the tempo is marked 'M. M.' and the note value is indicated as '♩ = 120'. The music consists of a series of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables across notes. The score ends with a double bar line.

TRADUCTION. — Un passepiéd nouveau est venu de Guérande, — Et celle qui le dansera devra être gentille; — [Un] passepiéd nouveau, [un] passepiéd uni, — Et celui qui le dansera devra être un homme.

*Chante par Maria Raoul, Port-Blanc.*

### Annaig

(ANNETTE. — *Soniou* I, 32.)

Version du Trégor.

242

M. M.  $\text{♩} = 100$

«Le - ret - hu d'in, An - naig,

pe-lec'h ez oc'h - hu bet, pe-lec'h ez oc'h - hu bet?»

«Nag en ti ar gwia-der, Wir - lan! hag o steui ma neud.»

Detailed description: The musical score for 'Annaig' is written in a single system with three staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F-sharp), and a 9/8 time signature. Above the first staff, the tempo is marked 'M. M.' and the note value is indicated as '♩ = 100'. The music consists of a series of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables across notes. The score ends with a double bar line.

TRADUCTION. — « Dites-moi, Annette, où avez-vous été — Où avez-vous été ? » — « Chez le tisserand -- *Wir-lan!* — Et ourdir mon fil (ma trame). »